

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักการประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ สงต. โทร. ๐-๒๖๑๘-๒๓๒๓ ต่อ ๑๗๑๐, ๑๗๑๑
ที่ <u>นร oboct on/ 800.000</u> วันที่ 100 เมษายน ๒๕๕๙
เรื่อง การประกวดรางวัล The 43 rd JAPAN PRIZE 2016
เรียน ผอ.สทท., ผอ.สนข และ ผอ.สปข.๑-๘
ด้วย สถานีโทรทัศน์ NHK แห่งประเทศญี่ปุ่น จะจัดประกวดรางวัล The 43 rd JAPAN PRIZE 2016
ซึ่งเป็นการจัดประกวดครบรอบบีที่ ๕๑ โดยแบ่งประเภทการประกวด ดังนี้
๑. การประกวดสื่อภาพและเสียงเพื่อการศึกษา ประกอบด้วย ๒ ประเภท
๑.๑ ประเภทสื่อฯ ตามอายุกลุ่มเป้าหมาย สิ่งที่สามารถส่งเข้าประกวด ได้แก่ รายการโทรทัศน์
ภาพยนตร์ และวิดีโอ
๑) สำหรับเด็กก่อนวัยเรียน (Pre-school) อายุไม่เกิน ๖ ปี
b) สำหรับเด็กวัยประถม (Primary) (๖ - ๑๒ ปี)
๓) สำหรับเด็กวัยรุ่น เยาวชน (Youth) (๑๒ - ๑๘ ปี)
๙) เพื่อการศึกษาต่อเนื่อง (Lifelong learning) อายุ ๑๘ ปีขึ้นไป
รายการที่ชนะเลิศของแต่ละกลุ่มจะได้รับเงินรางวัล ๒,๐๐๐ เหรียญสหรัฐ และรายการที่ชนะเลิศ
เหล่านี้จะถูกคัดเลือกรายการที่ดีที่สุดเพียงหนึ่งรายการเพื่อรับรางวัลกรังด์ปรีซ์ เงินรางวัล ๕,๐๐๐ เหรียญสหรัฐ
 ๑.๒ ประเภทสื่อฯ สร้างสรรค์ สร้างการมีส่วนร่วม สิ่งที่สามารถส่งเข้าประกวด คือ สื่อฯ
รูปแบบดิจิทัล เช่น เกมส์เพื่อการศึกษา แอพพลิเคชั่นต่าง ๆ และเว็บไซต์ เป็นต้น
b. การประกวดข้อเสนอโครงการผลิตรายการโทรทัศน์เพื่อการศึกษา ข้อเสนอโครงการที่ชนะเลิศ
จะได้รับเงินรางวัล ๑๐,๐๐๐ เหรียญสหรัฐ รองชนะเลิศจะได้รับเงินรางวัล ๓,๐๐๐ เหรียญสหรัฐ และผู้ผ่านเข้ารอบ
ห้าคนสุดท้ายจะต้องเดินทางมานำเสนอผลงานต่อคณะกรรมการนานาชาติ โดยทาง JAPAN PRIZE จะสนับสนุน
ค่าใช้จ่ายในการเดินทาง NHK ได้เริ่มเปิดรับสมัครผลงานตั้งแต่บัดนี้จนถึง ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๙ รายละเอียด
เพิ่มเติมสามารถติดตามได้จาก http://www.nhk.or.jp/jp-prize/english/index.html
ทั้งนี้ หน่วยงานที่สนใจส่งรายการเข้าประกวด โปรดส่งผลงานมายัง สปต. ภายในวันที่ ๖ มิถุนายน ๒๕๕๙
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

Aure Jan

(นางวันเพ็ญ อัพตัน) ผอ.สปต.

CALL FOR ENTRIES - THE 43rd JAPAN PRIZE 2016

Dear Colleagues,

Greetings from ABU Secretariat, Kuala Lumpur!

We are delighted to announce that the Japan Broadcasting Corporation (NHK) will be accepting entries for the Japan Prize 2016 from **April 1 - June 30, 2016**.

The Japan Prize focuses solely on educational contents which covers diverse major issues around the world, aiming to contribute to the quality educational contents and international understanding.

They are looking forward to receiving entries from Asia Pacific region and particularly from ABU members.

They are accepting productions that fit with these divisions/categories:

Audiovisual Division

- Pre-school/Primary/Youth/Lifelong Learning Categories (TV program, film, video)
- Creative Frontier Category (website, game, application software, cross-media content)

TV Proposal Division

· Grants for educational TV program proposal*

"The list of countries and regions which are NOT eligible for this Division can be checked here .

Log on to http://www.nhk.or.jp/jp-prize/english/index.html for more information.

Regards, Nisa Ahmad Team Assistant, Asia-Pacific Broadcasting Union 2nd Floor, IPPTAR Building, Angkasapuri 50614 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: 603-2282 2480 / 7391 Fax: 603-2282 5292 www.abu.org.my



;

JAPAN PRIZE 2016

October 26-November 2, Tokyo, Japan

Dedicated to educational media for better international understanding and cooperation since 1965



Submit your best work to inspire the world

Audiovisual Division

Pre-school/Primary/Youth/Lifelong Learning Categories (TV program, film, video) Creative Frontier Category (website, game, application software, cross-media content)

YV Proposal Division Grants for educational TV program proposals

Discover the future of educational media Meet professional panelists at IPCEM International Producers Conference for Educational Media, which will offer critical insights and current trends

For Further Details: http://www.nhk.or.jp/jp-prize/





JEST WARD

1	0	3	•	1. 19	12	0	0	0	s ¢3	
JAPAN PRYZE 2016	About	Entries & Judging	Events & Calendar	eleming securi	сатық жағы	News Letter	FaceBook	JAPAN PRIZE		Contact
		ana ana amin'ny tanàna mandritry dia kaominina dia kao		an a						

Entries & Judging < Audiovisual Division >

he was the second	here a Oster se so	tan taya tan sa sa ta	- Current and an and an and an	at segment	Cen y Dog Sonton o	li et seconomica a part
	Revenuence Mannen en las Tres en many Conservations		Monte Intel Contexactic par 2 and Michael Contexactic		Maria de Maria de	
Purpose						
JAPAN PRIZE aims to show high quality edu		slopment of educatio	nal broadcesting and	media worldwide by	awarding audiovis	al contents that
Entry Period						
April 1 to June 30 st All required material			should be at the Se	cretariat by June 3), 2016.	
Entry Fee						
			1 may arisé in conneol	lon with entries and	with preparing requ	ired materials,
Categories & A	pplicable Media					
1. Pre-school Cat Educational aud	e gory liovisual contents for p	re-school children u	p to around age 6			
2. Primary Catego Educational aud		rimary school childre	en around ages 6 to 1;	2		
3. Youth Category Educational aud	y liovisual contents for y	ouths around ages 1	12 to 18			
 Lifelong Learn Educational aud 	ing Category liovisual contents for a	dults around ages 1	8 and over			
	~ <i>*</i>		up new tearning poss ig)	ibilities by taking ach	vantage of the char	acteristics of
c	ategory	Applicable	modia	Rem	arks	
1, Pre-school		TV program	,	lated URL or other i		
2. Primary		Film Video	85.0.16	ference but not use	o as a judging crite	tion.
Youth		*including webcas	t			
 Lifelong Lear 	*					
5. Creative Fron	nlier	Website Game (Web Game Game / Game Ap Application Softwa Cross-media Cont	e / Console – such a ip.) – softwa we	media content is co s a TV program, we re under the same ti	bsite and applicatio	
Prizes						

(Trophy, Award Certificate, US\$2,000 prize money each)

Speciel Prizes

(Trophy, Award Certificate, US\$2,000 prize money)

"Selected from the entries in the Audiovisual Division

The Japan Foundation President's Prize

An excellent work that encourages mutual understanding among nations and races or contributes to cultural exchange

The UNICEF Prize

An excellent work that promotes understanding of the lives of oblidren in difficult situations

Jury Recommendation

(Certificate)

"Jury Recommendation can be granted to an excellent work other than the above prize winners through consultation among the final jurors

Entry Eligibility

Entrants must be established organizations owning copyrights to the entry contents such as the following. Individuals are not eligible.

Broadcasters

TV/Film production companies

Content production companies

Educational research institutions

Established NPOs, etc.

Entry Conditions

(1) Number of Entries

One entering organization may submit only one entry in each category. There will be a total of five submissions if it makes an entry in every category.

An entry may not be submitted in more than one category.

For a series, only one episode may be submitted in a given contest year.

A prize-wioning content at the JAPAN PRIZE in the past may not be submitted.

(2) Date of Broadcast, Release, or Girculation & Language Requirements

Media	Date of Broadcast, Release, or Circulation	Language Requirements
TV program Film Video	Date of first broadcast, release, or circulation must be between January 1, 2015 and June 30, 2016.	Any but English dubbing and/or subtilles is mandatory.
Website Game Application Software	Date of first release or circulation or last update must be between January 1, 2015 and June 30, 2016.	Any but English demonstration video (dubbing and/or sublitted) is mandatory.
Cross-media Content	In order to judge properly from the time of entry to the final selection in October 2016, entry contents using internet or application software must be globally accessible with standard web browsers or the application itself, if necessary.	

(3) Rights Clearances

- The entering organization shall take full responsibility for, and cover all costs associated with, the clearances of rights required for the use of its entry content and required materials as stipulated under <u>Use of Entry</u> below.
- The entering organization shall be responsible for receiving consent from all the copyright owners and co-producers of its entry content and required materials, in submitting the entry to the JAPAN PRIZE.
- The entering organization shall take full responsibility for any trouble that may arise in connection with the use of its entry content and required materials by the JAPAN PRIZE Secretariat and NHK as stipulated under the Entry Rules, and will hold the JAPAN PRIZE Secretariat and NHK harmless.
- (4) Final Selection in the Creative Frontier Category

Producers/creators that have been selected as finalists in the Creative Frontier Category are required to come to Tokyo during the JAPAN PRIZE period (from October 27 to November 3) to present their entry content in front of the jurors at the NHK Broadcasting Center. The Secretariat will cover the alrfare (economy class, two-way fo/from the finalist's country/region and Japan), transportation (to/from the airport and hotel in Tokyo) and accommodation for one person, for each finalist.

How to enter

Read through the Entry Rules

Submit an online Entry Form

Receive an auto-reply email as Entry Form arrival confirmation

Receive another email from the Secretariat indicating an Entry ID and content submission method within a few days

Upload movie file through URL, or send applicable devices (if any) to the Secretariat by courier, or send documents by email

Receive an email as movie file upload confirmation (except in the case of DVDs being sent to the Secretariat)

Entry complete

1

"All required materials (including Entry Form, movie file, etc.) should be at the Secretariat by June 30, 2016.

DEADLINE: June 30, 2016

Requested Materials for Preliminary Selection

Please submit the required materials listed below to complete the entry.

"NOTE: The only may be disqualified if any of the roquired materials are missing or if there are technical problems that prevent access/play of the entry.

oa entry.	
Media	Required Materials
TV program Film Video	 (1) One digital promotional photo(JPEG, GIF, PNG, up to 1 MB) (2) English movie file of the entry content *Entry content must be either dubbed into or subtitled in English without commercials and/or pronotional materials and must have its original content as it was first broadcast or released. *If the entry content exceeds the maximum file size of 3 GB or if there is any problem with uploading the movie file, please send 2 DVD copies to the Secretariat by courier.
Website Game Application Software Cross-media Content	 (1) One digital promotional photo(JPEG, GIF, PNG, up to 1 MB) (2) Content information a. URL, ID, password, 5 promotion codes if necessary. b. If the entry content is not accessible though the internet, send 5 copies of the software to the Secretariat by courier. c. All media involved should be submitted for cross-media content.
	(3) English movie file of demonstration video(up to 10 min) Demonstration video should help jurors understand the entry content by illustrating features and user experiences, story development and effective operating method. It must be either dubbed into or subtitled in English.
	 (4) English text guide The English text guide is to help jurors understand and play the entry content thoroughly by covering the following (c.g.):
	NOTE: In order to create an efficient environment for judging, entrants may be requested to submit more than 5 copies of any of the content information indicated in (2) and the game hardware or playing device itself to the Secretariat, if necessary.
	The Secretariat will return submitted devices to entrants upon request.
Flow from the Entry	
April 1 (Fri)	Entry site open
June 30 (Thu)	Entry deadline
September 1 (Thu)	Announcement of the Prefiminary Selection result on the official website. Finalist will be contacted directly by the Secretariat
September 15 (Thu)	Deadline for submission of required materials for the final selection
Oct 25 (Wed) - Nov 2 (Wed)	JAPAN PRIZE 2016 (Final Selection)
Oclober 27 (Thu)	Arrival of the finalists in the Creative Frontier Category in Tokyo
October 28 (Fri)	Rehearsal and technical check for the Presentation
October 29 (Sat)	Presentation for the Creative Frontier Category

Required Materials for Final Selection

Finalists must send additional materials for the final selection.

Reception

NOTE:

Please make sure that all of the required materials arrive at the Secretariat on time. If the materials do not arrive by the deadline, the entry may lose its right to the final selection.

Announcement of Grand Prix Japan Prize at the Awards Caremony, followed by the

DEADLINE: September 15, 2016

November 2 (Wed)

Media	Required Materials
TV program	(1) Master quality movie file or tape
Film	Content must be identical to what was submitted for the preliminary selection.
Vídeo	(2) Full script in English with time-codes
	Script must include all dialogue, narration, subtities, time codes and credit lists in tex
	(3) Two digital high-resolution promotional photos(JPEG, GIF, PNG)
Website	(1) Master guality movie file of demonstration video
Game	Content must be identical to what was submitted for the preliminary selection.
Application Software	(2) English script of demonstration video with time-codes
Cross-media Content	(3) Two digital high-resolution promotional photos(JPEG, GIF, PNG)

Required Materials for Prize Winners

Required Materials

TV program Film Video

Application Software

Cross-media Content

Website

Game

(1) Clean plcture (textless) movie file or tape Content must be identical to what was submitted for the final selection.
(2) Sound tracks of (1)
(3) Script in the original language (if the original language is not English)
(1) Clean plcture (textless) movie file of demonstration video Demonstration video must be identical to what was submitted for the final selection.
(2) Sound tracks of (1)

§Use of Entry

1. NHK may use the entry content and the required materials including photos as stipulated in (1) through (4) below, without fees.

(1) Broadcast

- A. Domestic broadcast of all entry contents
- NHK reserves the right to broadcast all of the entry contents and demonstration videos, for promotional purposes.
- B. Domestic broadcast of prize-winning contents
- a. In the event that a TV program, film, or video content wins a prize in the JAPAN PRIZE, NHK reserves the right to a single broadcast of all of the prize-winning contents in NHK's JAPAN PRIZE-related programs on its domostic broadcasting service. NHK reserves the right to a broadcast of part of the prize-winning contents for promotional purposes.
- b. In the event that a website, game, application software or cross-media content wins a prize in the JAPAN PRIZE, NHK reserves the right to a single broadcast of all of the prize-winning contents and demonstration videos in NHK's JAPAN PRIZE-related programs on its domestic broadcasting service. NHK reserves the right to a broadcast of part of the prize-winning contents and demonstration videos for promotional purposes.

C. International broadcast of prize-winning contents

- a. In the event that a TV program, film, or video content wins a prize in the JAPAN PRIZE, NHK reserves the right to a single broadcast of all or part of the prize-winning contents on NHK's international service 'NHK World Premium' for Japanese living outside of Japan. NHK will notify the entering organization the broadcast data/time and content of said program. Additionally, in case NHK wishes to broadcast all or part of the Grand Prix content, in English, on NHK's international service 'NHK World TV' for non-Japanese, the entering organization and its co-producers and all copyright holders shall cooperate to the best of their ability. The conditions of such a broadcast (including broadcast fee, duration and number of broadcasts, possibility of simultaneous online transmission, etc.) shall be determined in good faith through negotiations between NHK, the entering organization, its co-producers and all copyright holders.
- b. In the event that a website, game, application software or cross-media content wins a prize in the JAPAN PRIZE, NHK reserves the right to a single broadcast of all or part of the prize-winning contents and demonstration videos on NHK's international service 'NHK World Premium' for Japanese living outside of Japan. Once NHK notifies the entering organization the broadcast date/time and content of said program, the entering organization shall grant permission for the broadcast and receive the permission of other copyright shareholders.

(2) Events

NHK reserves the right to the following;

- A, Screening of segments of entry contents and damonstration videos during the JAPAN PRIZE Awards Ceremony.
- B. Screening of all or part of entry contents and demonstration videos as well 9 as exhibiting of actual websiles, games, and other interactive materials at events held during the JAPAN PRIZE pariod.
- C. Screening of all or part of entry contents and demonstration videos as well as exhibiting of actual websites, games, and other interactive materials at admission-free JAPAN PRIZE-related events organized by NHK, both within and outside of Japan.
- (3) JAPAN PRIZE Library

NHK reserves the right to store the DVDs of prize-winning contents (English version) and demonstration videos in the JAPAN PRIZE Library. The JAPAN PRIZE Library fends out DVDs of prize-winning contents to broadcasting services, research institutions, and educational organizations such as universities under the condition that the organizations utilize the entry contents solely for study of educational contents or training of producers or study in class and not for commercial use or broadcast.

(4) Promotional activities other than broadcasts

NHK reserves the right to use segments of entry contents, demonstration videos and written information provided on the Entry Form, by editing the text at its own discretion, in JAPAN PRIZE-related videos, DVDs, CDs, websites, and printed materials, as part of NHK's promotional activities for the JAPAN PRIZE and announcement of the results.

2. Entering organizations and all copyright holders for the entry content acknowledge that their permission is granted regarding NHK's Use of Entry as stiputated in articles (1) ~ (4) above; this acknowledgement includes the permission of all authors and copyright owners of entry contents, as well as that of all persons appearing, performing, or rendering other services therein. However, notwithstanding the foregoing, in the situation listed in (1).C.a. above, NHK secures the right to use the copyrighted music contained in the submitted materials and demonstration videos, and entering organizations shall cooperate in providing NHK with the necessary information for such music.



April 1st Open

<For inquiries> JAPAN PRIZE Secretariat Tøl: +81-3-3465-6199 Email: s01602-japan-prizo@nhk.or.jp



Entries & Judging <TV Proposal Division>

The start of the second second	March Managers	heater that the	and the first second	Bong Monthly of the
Constant Constant State	n Maria an an an an Ara	Counterparticular designation	ellen andre state in the state of the state	alah manga Mangara Sala
Purpose				
50		4	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
educational television progra	•		orld, the JAPAN PRIZE supports th chnical facilities.	e realization of ideas for
Prize-winning organizations report the progress of the pr	, ,	d broadcast the proposed p	program within the year following red	eipt of the prize, and to
Entry Period				
April 1 to June 30 at 11:59	pm Japan Time, 2016			
Entry Fee				
There is no entry fee				
2 Prizes				
The Best Proposal Prize (The Hoso Bunka Founda The most cutstanding pro		ch will contribute to educati	on in an entrant's country/region	
-		· ·	ntrant's country/region and to the pr	omotion of ESD
climate change, disaster	risk reduction, biadiversity,	poverty reduction, and sus	opment issues into teaching and lead tainable consumption. It also require vision and take action for sustainable	is participatory teaching
Entry Eligibility				
(1) All countries and regions	s other than those listed in t	he link below are eligible.		
		or countries and re- are no eligible to e		
(2) Entrants must be establ Broadcasters	ished organizations such a	s the following, Individuals a	are not eligible,	
TV/Film production Educational researc Established NPOs,	ch Institutions			
IMPORTANT; If the entering organizati must be determined pric		d if the proposal wins a priz	a, both the broadcaster and the app	coximate time of broadca:
by offering as many pro-		artunity for production, a pro-	he development of educetional broa ducer who won the Best Proposal F he TV Proposal Division,	
Entry Conditions				
 The entry must be a pro- group below. *Children (0 to 12 yr *Teens (12 to 18 ye) 	ears old)) educational aims. Entering) organizations may submit one prop	oosal in each target age

program must be broadcast by September 30, 2017 in the entrant's own country/region, if the proposal wins the prize.

- (3) The proposal must appropriately meet the educational needs of the entering country/region.
- (4) The length of the program is up to 60 minutes.
- (5) Producers who have been selected as finalists are required to come to Tokyo during the JAPAN PRIZE period (from October 28 to November 3) to present their proposal in front of the jurors at the NHK Broadcasting Center. The Secretariat will cover the airfare (economy class, two-way to/from the finalist's country/region and Japan), transportation (to/from the airport and hotel in Tokyo) and accommodation for one person, for each finalist.
- (6) Finalists are also required to altend a Preparatory Workshop organized by the JAPAN PRIZE prior to the Presentation. The Preparatory Workshop consists of email correspondence before coming to Tokyo and coaching on the Presentation upon arrival in Tokyo.

How to enter

Read through the Entry Rules

Submit an online Entry Form

Receive an auto-repty email as Entry Form arrival confirmation

Entry complete

DEADLINE: June 30, 2016

🕴 Flow from the Entry

April 1 (Fri)	Entry site open
June 30 (Thu)	Entry deadline
September 1 (Thu)	Announcement of Preliminary Selection results on the official website Finalists will be contacted directly by the Secretariat Preparatory Workshop (by email) begins
Oct 26 (Wed) Nov 2 (Wed)	JAPAN PRIZE 2016 (Final Selection)
October 28 (Fri)	Arrival of the finalists in Tokyo
October 29 (Sat)	Preparatory Workshop in Tokyo
October 30 (Sun)	Presentation for TV Proposal Division
November 2 (Wed)	Announcement of winners at the Awards Ceremony, followed by the Reception

Production and Broadcast of the Prize-winning Proposal

- (1) A memorandum will be exchanged among the organizer of the JAPAN PRIZE, the sponsoring organization and the entering organization regarding the rights and obligations of each party such as payment of the prize money which shall be used to cover the production costs of the proposal and production schedule.
- (2) The prize-winning organization must complete and broadcast the proposed program within the organization's country/region by September 30, 2017 in principle. Master quality movie file of the program for broadcast, along with any documentation verifying the broadcast must be sent to the Secretariat.
- (3) Broadcast of the completed program must include credits indicating that the program was produced with the financial support of "The Neso Bunka Foundation Prize" or "The National Federation of UNESCO Associations in Japan Prize", as appropriate.
- (4) The prize-winning organization retains copyrights to the completed program.
- (5) NHK may use the completed program for broadcast, screenings at events, and for promotional purposes as mentioned in <u>Use of Fatry</u> below.

Use of Entry

Entering organization must agree to the following before submitting entries:

1. NHK reserves the right to use the completed program of the prize-winning proposal, free of charge, as stipulated in the following 4 articles:

- (1) Broadcast
- A. Domestic broadcast of the completed program

NHK reserves the right to a single broadcast of all of the entry in NHK's JAPAN PRIZE-related programs on its domestic broadcasting service. NHK reserves the right to a broadcast of part of the program for promotional purposes.

B. International broadcast of the completed program

NHK reserves the right to a single broadcast of all or part of the completed program on NHK's international service 'NHK World Premium' for Japanese living outside of Japan. NHK will notify the entering organization of the broadcast date/(line and content of said program. Additionally, in case NHK wishes to broadcast all or part of the program, in English, on NHK's international service 'NHK World TV' for non-Japanese, the entering organization and all copyright holders shall cooperate to the best of their ability. The conditions of such a broadcast (including broadcast fee, duration and number of broadcasts, possibility of simultaneous online transmission, etc.) shall be determined in good faith through negotiations between NHK, the entering organization and all copyright holders.

(2) Events

Screening of all or part of the completed program for JAPAN PRIZE-related events.

(3) JAPAN PRIZE Library

JAPAN PRIZE reserves the right to archive the completed program, A DVD copy of the program will be archived in the JAPAN PRIZE Library and used by broadcasters, educational organizations, research institutions and universities solely for the purpose of study of educational contents or of training of producers or study in classrooms, and not for commercial use or broadcast. Other uses will be subject to the approval by the entering organization. (4) Promotional activities other than broadcasts NHK may use part of the completed program for promotional purposes in DVDs, CDs, websites, and print material.

 The sponsoring organizations of the prizes, namely The Hoso Bunka Foundation and The National Federation of UNESCO Associations in Japan, reserve the right to use all or part of the completed program of its sponsored award winner for the purposes of educational media research and their own promotional activities.



<For inquiries> JAPAN PRIZE Secretariat Tel: +81-3-3465-6199 Fax: +81-3-3481-1800 Emeil: s01602-japan-prize@nhk.or.jp



salage op elf kan verse eksemmer. Det nig stokke anteen enkart see heer op dat in teren er beget elf fre op er se